溪聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons of Canada Publishers Ltd.

川人捕猴捉雉談趣

【續昨】猴子們年長在山林。先天後天都不識水性。誰敢飛水？只落得嗚嗚嗶呼。團團亂轉。正在走頭無路之時。飛鴿大漢之中即有一人高高舉起一隻大雄雞對着給老猴瞧在眼內。然後大喝一聲。右手鋼刀一落。雞頭離地。雞血四濺。猴子們耳聽雞死時的哀鳴。眼見熱血灑地。個個嚇得魂不附體。伸出兩隻前爪。抱緊頭顱。渾身簌簌顫抖。喉嚨內不約而同的唧唧哀鳴。聲調慘厲。旁立的人見了。打器早已預備好的籠子。一一捉入籠內。下要丞雖然有得吃但是自由都喪失了。俗說：「殺雞嚇猴子。」便是這個成典。

四川人不像廣東人。有平吃猴腦的嗜好。捉到猴子。十九是賣給各省玩猴戲的人豢養。馴猴猴戲。滿一色的是僱要許多面走。猴在肩上。小鑼噹噹一響。猴子便自動一具，戴在頭上。騎去羊背或狗背上。繞着走上兩轉。最多也不過再出木刀或木槍旋舞一陣。但即此簡單的動作。在訓練時，猴子也吃過不少苦。順來猴主將猴買到手，首先便用繩縛緊。一刀將猴尾巴斬下，用將血淋淋的尾巴。在猴眼前晃來晃去。轉頭並燒。猴子斷尾。痛得死去活來。猴主還用一隻燒紅的烙鐵。向斷處烙去。自更是百上加斤。幾乎將猴痛斷了氣。方代牠止藥醫治。痊癒後。在頸上加一條鐵鍊。牽在手中。教牠學戲。稍有不馴。立加鞭打。若是猴子野性發作。有反抗或不服從的表示。這時將烙鐵燒紅。作勢要再烙牠。猴子創痕巨深。見了烙鐵。立刻雙爪蒙面。不敢再動。任憑猴主叫如何便如何了。所以鄉下玩猴戲的，手中牽的猴子，個個無尾。一律是赤紅屁股。便爲此故。

其次說到捕雉。則是先從到幾隻小的在家中養大。這些雉雞，不慣居籠籠、最易發狂。常無故跟一跟。腿一蹬。就死了。（俗語叫發痧）不易養大。如果長成一隻或數隻。便將牠訓練純熟。到能夠招之即來。揮之即去。放在曠野。亦不亂逃。然後帶入深山之中。擇一四週可以隱人的草地。在地上撒些穀粒。將捉雉之雞鳴叫。再將馴熟的野雞。放在地上。任其啄食。這東西。有一習慣。雞得食物。便會咯咯作聲。像母雞的老雞一樣。招呼同類來同享。同時牠繁人。又立在一邊。大聲清嘯。就是這幾隻家雉。叫叫山野雞會來。散在其他地方的山雞們聽見了。相繼尋聲飛來。參加覓食。牠們一邊吃，一邊也咽喉頭發出咯咯的呼聲。邀合起來。傳得很遠。飛來就食的野雞便越多。牠們的習性。是餓時便東飛西走去覓食。吃飽了。就將頭埋在翼下。一腿獨立。呼呼大睡。少數不睡的。也飛鳴跑走。就地打鼾。不再高飛遠走。

（未完）

紹興散記

張千帆

我們從紹西，張墅，廣孔，香爐峯，聯想到山明水秀，物產豐富的千巖萬壑與。從醇厚的紹酒，而聯想到風景如畫的鑑湖。從鑑湖又聯想到些烏篷船「腳划船」。到紹興城外去遊覽大禹陵，蘭亭，東湖等名勝古跡的情趣。從大街小巷內酒館的聯想到大大小小的水巷上的許多橋樑建築雖然形式優美的石橋……都要是我們看到過一些。或者是想到過一些。這會在我們的腦海中留下就能勾畫出一幅有濃厚的地方色彩的紹興輪廓畫。（完）

范蠡與致富全書

故鄉諸暨。古屬東越疆域。曾屬會稽之地。所以民間關於范蠡相的故事。傳說甚多。如陶朱山后。范蠡巖等處。都留有范相的史蹟。苧蘿山南面。也有一所范蠡廟。在廟堂內。供奉着范蠡及西施的塑像。二者相距約一丈。毛嬙美人。猶豆千秋。

范蠡經文緯武。不但有帝師之才。也懂得風雲。並且本身又是個傳奇人物。縱觀他一生。自從戰敗。從擁越。還無歸與君同患。臨機應變。施展經綸。傳國的手腕。取得夫差的信任。幸運勾踐回見山川重秀。天地再清。勾踐國雄但之局未固。善西施緒甲兵。十年生聚。十年教訓。與大夫種同心協力。使暴有餘要。晚有壯士。而越乃富強。其後奉師滅吳。功成不居。一方面留書文種。勸其趕緊全身。乃偕西施泛舟五湖。至齊。任相卜卿。再棄官隱於陶山。散財利民。這是何等識見？何等胸襟？比之漢初三傑：較子房爲較相國爲勝。較淮陰爲忠。而集三傑之功業於一身。千古頌讚。實有其過。要不是勾踐長頸鳥喙。忍辱妒功。可以共患難。不可以共安樂的話。而選擇留越大度，依依有容的明主。則其成就。豈可限量。自古英雄無明主。亦范蠡之不幸也。

史稱范蠡隱居陶山。自號曰陶朱公。畜牧牛羊。幾何致富。乃作一「致富全書」，謂其遺術。謂從古至今不能無疑。語云：「一人無錢財不富」。固然如美國汽車大王，煤油大王，都是白手起家的，但其得力處全在利用現代的科學效能，而以春秋戰國時代的社會經濟來看，理蠡是致家。似是致大富，發大財的勾當。亦以承認既業諸國獨取。復讎夫李使吳國。雖裡外交。皮當時而論。他每年不須向審計機關報銷的「特支費」。爲數甚巨。途率師滅吳。吳宮內庫的珍寶。他自有權過問。反正他早打定主意要官退已。不怕勾踐找他算賬。且其功業巍巍。即分茅裂土。亦不爲過。區區財物。取之何傷？這樣終於成名聞天下的大富翁。所謂致富聖財。乃是一種宣傳手法耳。

綠色的「金字塔」

誰都知道埃及的金字塔是世界聞名的。可是在花生種莊北部的卡諾地區，卻有另一種「金字塔」，它們的高大程度有時也能夠同埃及金字塔匹美，所差的只是顏色不同罷了。

這些「金字塔」並不是古代帝王的安葬嗎？不是。它們都是由花生堆積起來的巨大的山。因爲多數要至反到三年以上，人們就把一張張巨大的綠色防水布連接起來，蓋蓋在這些花生山上面，以防雨漏。這樣，在遠處看去，它們就像一個個的綠色「金字塔」。

卡諾地區是花生的巨大產地，每年收穫的花生達到四十多萬噸。但[illegible]義殖民[illegible]，能被銷售的花生只數甚少，這使人們不得不把巨量的花生堆積起來。年年如此，這裏的花生山越堆越高。

皮膚病欠營養

◀乾皮與皺紋是年老皮膚病▶

（譯自今日生活）

每一個人，大約有十八平方尺的皮膚，但是，每一個人，都無法能避免這十八尺平方的地方，不生毛病，如生瘡瘡，濕疹，皮膚癬等，皮膚病相當纏綿的，雖不致命，但令人不安，找尋一種皮膚病的來源，絕不容易。

不過，科學家可以說出一句，皮膚病是欠了營養，能自營養不良的人，最爲容易產生皮膚病的，信不信由你（皮膚需求維他命量很大，特別是維他命乙和丙，特別今日的食物，不是缺乏維他命乙就是維他命丙的，最普遍的皮膚病，不論是痤瘡了！特別是青年男女，皮膚病是他們帶來了煩惱！

有些醫生說，這因爲是發育時中的青年男女，他們的質爾蒙分泌過分活躍，而引起一種皮膚病，因爲這些質爾蒙分泌，刺激我們的皮下油脂腺，分泌過份活躍，而油太多，染了空氣間的細菌，便發成痤瘡，及我們年紀大一點，質爾蒙分泌安靜下來，痤瘡自然消失，故此青年男女防止痤瘡的方法在於，每日多洗幾次臉，令面部清潔，洗去多餘的油脂，雖然不會完全沒有痤瘡，但至少也可減少大部份的，另外有一種方法，就是替生痤瘡的人，每天注射十五萬單位的維他命甲，一連兩個月，有不少痤瘡消失的希望。

除痤瘡之外，第二種流行的皮膚病就是癬了，奇怪的就是，癬也是皮下油脂腺分泌過份而發病，信不信由你，夏天有陽光來晒着皮膚，生癬機會減少的，醫生用被蓋燈光來醫癬，卻有很大的功效。

第三種流行皮膚病就是牛皮癬，這種皮膚病很纏綿，患處出水結痂，非常痕癢，愈抓愈利害，醫生給病人吞吃麥子油，或向患處塗的種子，因爲兩者都有豐富的維他命甲和乙，此外，生蛇是用維他命乙注射，牛癬則注射維他命丙，信不信由你，面上有皺紋和頭皮太多，也是皮膚病，前者是缺乏蛋白質，後者，也是頭頂的皮下脂肪分泌過份活躍而起的！

大漢公報人才輿盛爲題（橫看）

馬立邦

大塊文章遠近聞
漢書翔載日維新
公開坦白言論好
報導忠誠消息真
人共同情忠救國
才能妙算御超倫
興邦全賴董狐筆
盛勉倫軀要同華

遣懷

馬菲非

其一

詩心寒欲本全真　瀟灑且求自在身
尋愛研經尋趣樂　閒來文武話幽人

其二

何不惟天惜不作　江山旋暖見精神
花紅柳綠都是意　登高鳥覽畫作民

婦人的貞操

約翰．鄧著
萬砌譯

現在妳已愛了我一整天，
明天妳離棄我時有什麼話說？
妳打算一個新的盟誓，以較早的日期？
或說現在的
我們已不再是那時的我們？
或者，在對愛和它底誓約的
虔敬的恐懼下，任何人可以 發假誓？
或者，正如真死把真的婚姻解開，
所以情人的盟約，那婚姻的影像，
只能夠被衰養待到睡眠，死的影像，把它們解除？
或者，爲自己的行動辯釋，
因爲了要達到虛僞，妳
沒有別法除非使虛僞成真？
沒有出息的傻子，這些托詞我都可以
反對，而且制勝，假如我願；
這我禁止自己去做，
因爲到明天，我也許和妳一樣地想

滿地可銀行

'MY BANK' TO 2 MILLION CANADIANS

B of M

汝之生意宜借銀否

如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具

若汝能遇値滿地可銀行有銀幫助汝之生意

請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍幫助汝

BANK OF MONTREAL

JWL DRUG CO.
澳路藥材舖

聘有華人店員在旁而定夾編售服務交店在喜而定售夾至藥齒

Guiacote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolein 神効風濕丸 式元三毛九 三元九毛五

London Drug Store
Main and Union.
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫敦藥材舖
[illegible]

精神及魄力是汝所應得

Bee Vitaminerals

此藥丸能補益腦神安睡及防傷寒令汝體健爽利 每盒百粒五元

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver, B.C.
MU. 5-7652

美盛金舖

十足金葉首飾各式大小鐘錶
各款 眼鏡 鐘錶
MUK SHING
434 Columbia Ave. MU3-2601
Vancouver, B.C.

晒市黨長壽店
ARMSTRONG & CO
304 Dunlevy Ave. MU4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛贈送羊眼參一只 兩打十五元贈送羊眼參一只

人生疾病，最慘痛者：莫若不全，虛觸不興，誤入歧途，有苦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力能補育，如生殖細小，遲順無精，服育器丸，從此交際，難不支天，如若不益，原銀退回，決不食言，

羊眼參 一只五元 二只拾元　發育機 每架拾五元
青春丸 一打五元一毛　聚金水 一瓶式元一毛
消痔丸 一瓶五元一毛　殺蟲膏 一瓶三元一毛
強腎丸 一料五元一毛　久戰露 一瓶二元一毛
消腫丸 一料拾元一毛　戀情素 一打八元一毛
壯腎丸 一料五元一毛　五花寶電 式元一毛
萬靈丹 一料五元一毛　代替人 三打一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鐘錶，相架，千里鏡，音樂器具及各種貨品出賣，價錢相宜，凡此告白來買以九折計，現雇用有經驗華青年，在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。

喜市定街東七十七號皇詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

馳名祖國海鮮又來了
冰凍 熟蝦肉 田鷄髀 登市

合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大番

五香燒臘
上運鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
裕利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU5-5360 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師好易牙。
大細兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來賞識吓。